



Southern Sotho (Sesotho)

Selelekela sa Lithako

Letšoa la sefapano

Ka lebitso la Ntate, le ho Mora le
oa Moea o Halalelang.

Amen

Litumeliso

Mohau oa Morena oa rona Jesu
Kreste, Le lerato la Molimo, le
kopano ea Moea o Halalelang ho
ba le lona bohle.

Le ka moea oa hau.

Molao oa Pholoso

Barab'eso (bara le barali babo
rona), a re keng re amohela libe
tsa rona, Kahoo itokisetse ho
keteka liphiri tse halalelang tse
halalelang.

Ke bolela Molimo ea Matla 'Ohle le
ho uena, banab'eso, hore ke entse
sebe haholo, menahanong ea ka le
ka mantsoe a ka, ka seo ke se
entseng le ho seo ke sa hlolang ho
se etsa, ka molato oa ka, ka
molato oa ka, ka phoso ea ka e
bohloko ka ho fetisisa; ke ka hona
ke kopang Maria ea kileng a ba
moshanyana Mangeloi 'ohle le
bahalaleli, Mme uena, banab'eso,
Ho nthata ho Jehova, Molimo oa
rona.

E se eka Molimo ea Matla 'Ohle a
ka re hauhela, Re felele libe tsa
rona, 'Me u re tlisetseng bophelo
bo sa feleng.

Amen

Ukrainian (Українська)

Вступні обряди

Знак хреста

В ім'я Отця, Сина, і Святого
Духа.

Амінь

Привітання

Благодать нашого Господа
Ісуса Христа, і любов до Бога, і
Причастя Святого Духа Будьте
з усіма вами.

І з вашим духом.

Покаяння

Брати (брати і сестри), давайте
визнаємо наші гріхи, І тому
готуйтеся відсвяткувати
священні таємниці.

Я зізнаюсь із Всемогутнім Богом
і тобі, мої брати і сестри, що я
сильно згрішив, в моїх думках і
в моїх словах, в тому, що я
зробив, і в тому, що мені не
вдалося зробити, Через мою
вина, Через мою вина, через
мою найжорстокішу провину;
Тому я запитую благословенну
Марію постійно, всі ангели та
святі, А ти, мої брати і сестри,
молитися за мене до Господа,
Бога нашого.

Нехай Всемогутній Бог помилує
нас, Пробач нам наші гріхи, і
принесіть нас до вічного життя.

Амінь

Southern Sotho (Sesotho)

Kyrie

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Gloria

Kganya e be ho Modimo mahodimong. le khotso lefatšeng ho batho ba nang le thato e ntle. Re u rorisa, rea u hlohonolofatsa, rea u rata, rea u tlotlisa, re u leboha ka khanya ea hao e kholo; Morena Modimo, Kgosi ya lehodimo, Oho Modimo, Ntate ya matla wohle. Morena Jesu Kreste, Mora ea tsoetsoeng a 'notši, Morena Modimo, Konyana ya Modimo, Mora wa Ntate, o tlosa dibe tsa lefatshe; re hauhele; o tlosa dibe tsa lefatshe; amohela thapelo ya rona; o dutse letsohong le letona la Ntate; re hauhele. Hobane u Mohalaleli u le mong; ke wena Jehova feela, ke uena u le mong u Ea Holimo-limo; Jesu Kreste, ka Moya o Halalelang, kganyeng ya Modimo Ntate. Amen.

Bokella

A re rapeleng.

Amen.

Liturgy tsa lentsoe

Ho bala pele

Lentswe la Morena.

Ho bokwe Modimo.

Ukrainian (Українська)

Kірі

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Христе, помилуй.

Христе, помилуй.

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Глорія

Слава Богу в вишніх, і на землі мир людям доброї волі. Тебе славимо, ми благословляємо вас, ми обожнюємо тебе, Тебе славимо, ми дякуємо Тобі за Твою велику славу, Господи Боже, Царю небесний, О Боже, всемогутній Батьку. Господи Ісусе Христе, Сину Єдинородний, Господи Боже, Агнче Божий, Сину Отця, Ти береш на себе гріхи світу, помилуй нас; Ти береш на себе гріхи світу, прийми нашу молитву; Ти сидиш праворуч Отця, помилуй нас. Бо Ти один Святий, Ти єдиний Господь, Ти єдиний Всевишній, Ісус Христос, зі Святим Духом, у славу Бога Отця. Амінь.

Збирати

Помолимося.

Амінь.

Літургія цього слова

Перше читання

Слово Господнє.

Слава Богу.

Southern Sotho (Sesotho)

Polotho ea liithuti

'Malo oa bobeli

Lentswe la Morena.

Ho bokwe Modimo.

EPESALO

Morena a be le Iona.

Le ka moya wa hao.

Ho bala Kosepele e halalelang ho latela N.

Kganya e be ho wena, Morena

Evangedi ya Morena.

Ho bokwe wena, Morena Jesu
Kreste.

Mosebetsi oa tumelo

Ke dumela ho Modimo a le mong,
Ntate ea matla 'ohle, moetsi wa
lehodimo le lefatshe, ya dintho
tsohle tse bonahalang le tse sa
bonahaleng. Ke dumela ho Morena
a le mong Jesu Kreste, Mora ea
tsoetsoeng a 'notši oa Molimo,
tsoetsoe ke Ntate pele ho lilemo
tsohle. Modimo o tswang ho
Modimo, Leseli le tsoang Leseling,
Modimo wa nnete o tswang ho
Modimo wa nnete, ea tsoetsoeng,
ea sa kang a etsoa, ea tšoanang le
Ntate; ka eena lintho tsohle li
entsoe. O theohile leholimong
bakeng sa rōna batho le bakeng sa
poloko ea rōna; 'me ka Moea o
Halalelang o ile a tsoaloe ke
Moroetsana Maria, mme ya eba
motho. Ka baka la rōna o ile a
thakhisoa tlas'a Ponse Pilato; o ile
a hlokofoa ke lefu, 'me a patoa;
mme a tsoha ka letsatsi la boraro

Ukrainian (Українська)

Відповідальний псалом

Друге читання

Слово Господнє.

Слава Богу.

Євангеліє

Господь з вами.

І своїм духом.

Читання святого Євангелія від Н.

Слава Тобі, Господи

Євангеліє Господнє.

Слава Тобі, Господи Ісусе
Христе.

Професія віри

Я вірю в єдиного Бога, Отець
всемогутній, творець неба і
землі, всього видимого і
невидимого. Вірую в єдиного
Господа Ісуса Христа,
Єдинородний Син Божий,
народжений від Отця перед
усіма віками. Бог від Бога,
Світло від Світла, істинний Бог
від істинного Бога,
народжений, не створений,
єдиносущний з Отцем; через
нього все сталося. Заради нас
людей і заради нашого спасіння
Він зійшов із небес, і втілювався
від Духа Святого від Діви Марії,
і став людиною. Заради нас він
був розіп'ятий за Понтія Пілата,
він зазнав смерті і був
похований, і воскрес третього
дня відповідно до Святого
Письма. Він вознісся на небо і
сидить праворуч Батька. Він

Southern Sotho (Sesotho)

ho ya ka Mangolo. A nyolohela lehodimong mme o dutse letsohong le letona la Ntate. O tla boela a tle ka kganya ho ahlola ba phelang le ba shweleng mme mmuso wa hae o ke ke wa eba le bofelo. Ke lumela ho Moea o Halalelang, Morena, ea fanang ka bophelo, ya tswang ho Ntate le Mora, eo Ntate le Mora a kgumamelwang le ho tlotliwa, ya buileng ka baporofeta. Ke dumela Kerekeng e le nngwe, e halalelang, ya katolike le ya boapostola. Ke ipolela Kolobetso e le nngwe ya tshwarelo ya dibe mme ke lebeletse ka tjantjello tsohong ya bafu le bophelo ba lefatshe le tlang. Amen.

Hommely

Rapela thapelo eohle

Re rapela Morena.

Morena, utlwa thapelo ya rona.

Liturgy tsa eukharist

Nyehelo

Ho bokwe Modimo ka ho sa feleng.

Barab'eso, rapelang, hore sehlabele sa ka le sa hao e ka amoheleha ho Molimo, Ntate ya matla ohle.

A Morena a amohele sehlabele matsohong a lona bakeng sa thoriso le khanya ea lebitso la hae; molemong oa rona le molemo wa Kereke ya hae yohle e halalelang. Amen.

Ukrainian (Українська)

знову прийде у славі судити живих і мертвих і його царству не буде кінця. Вірую в Духа Святого, Господа, животворця, що походить від Отця і Сина, Який разом з Отцем і Сином поклоняється і прославляється, який говорив через пророків. Вірую в одну, святу, соборну і апостольську Церкву. Визнаю одне Хрещення на відпущення гріхів і я з нетерпінням чекаю воскресіння мертвих і життя майбутнього світу. Амінь.

Промігань

Універсальна молитва

Господу молимося.

Господи, вислухай нашу молитву.

Літургія Євхаристії

Оферторій

Благословен Бог навіки.

Моліться, брати (брати і сестри), що моя жертва і твоя може бути прийнятним для Бога, всемогутнього Батька.

Нехай Господь прийме жертву з ваших рук на хвалу й славу імені свого, для нашого блага і добро всієї Його святої Церкви.

Амінь.

Southern Sotho (Sesotho)

Thapelo ea Selallo

Morena a be le lona.

Le ka moy'a wa hao.

Phahamisang dipelo tsa lona.

Re ba phahamisetse ho Morena.

A re leboheng Jehova Molimo oa rōna.

E nepahetse ebile e lokile.

Oa Halalela, Oa Halalela, Oa Halalela Morena Molimo oa mabotho. Leholimo le lefatše li tletse khanya ea hao. Hosanna mahodimong. Ho bokwe ya tlang ka lebitso la Morena. Hosanna mahodimong.

Sephiri sa tumelo.

Re bolela Lefu la hao, Morena, le ho bolela Tsoho ya hao ho fihlela o tla hape. Kara: Ha re ja Bohobe bona 'me re noa Mohope ona, re bolela Lefu la hao, Jehova, ho fihlela o tla hape. Kara: Re pholose, Mopholosi wa lefatshe. ka baka la Sefapano le Tsoho ya hao o re lokolotse.

Amen.

Selallo

Ka taelo ya Mopholosi mme re thehilwe ka thuto ya bomodimo, re iteta sefuba ho re:

Ntata rona ya mahodimong. lebitso la hao le halaletsoe; mmuso wa hao o tle. thato ya hao e etswe lefatsheng jwaloka lehodimong. O re fe kajeno bohobe ba rona ba

Ukrainian (Українська)

Євхаристійна молитва

Господь з вами.

І своїм духом.

Підніміть свої серця.

Підносимо їх до Господа.

Подякуймо Господу Богу нашому.

Це правильно і справедливо.

Свят, Свят, Свят Господь Бог Саваот. Небо і земля повні Твоїєї слави. Осанна в вишніх.

Благословен, хто йде в ім'я Господнє. Осанна в вишніх.

Тайна віри.

Ми проголошуємо твою смерть, Господи, і сповідують Твоє Воскресіння поки ти знову не прийдеш. або: Коли ми їмо цей Хліб і п'ємо цю Чашу, ми проголошуємо твою смерть, Господи, поки ти знову не прийдеш. або: Спаси нас, Спасителю світу, бо Твоїм Хрестом і Воскресінням ти звільнив нас.

Амінь.

Обряд причастя

За велінням Спасителя і сформовані божественним вченням, ми сміємо сказати:

Отче наш, що єси на небесах, Нехай святиться ім'я Твоє; прийде царство твоє, нехай буде воля твоя на землі, як на небі. Хліба нашого насущного

Southern Sotho (Sesotho)

tsatsi le leng le le leng; mme o re
tshwarele melato ya rona;
jwalokaha le rona re tshwarela ba
nang le melato ho rona; mme o se
ke wa re isa molekong; empa o re
lopolle bobeng.

Morena, rea rapela, re lopolle
bobeng bo bong le bo bong. ka
mohau o re fe kgotso mehlang ya
rona; hore, ka thuso ea mohau oa
hao, re ka dula re lokolohile
sebeng mme o bolokehile
ditsietsing tsohle, ha re ntse re
letetse tšepo e hlohonolofalitsoeng
le ho tla ha Mopholosi wa rona,
Jesu Kreste.

Bakeng sa 'muso, matla le khanya
ke tsa hao jwale le ka ho sa feleng.
Morena Jesu Kreste, ba ileng ba re
ho baapostola ba hao: Ke le siela
kgotso, ke le fa kgotso ya ka; u se
ke ua talima libe tsa rōna; empa ka
tumelo ya Kereke ya hao, mme ka
mohau o mo fe kgotso le bonngwe
ho ya ka thato ya hao. Ba phelang
le ho busa ka ho sa feleng le
kamehla.

Amen.

Kgotso ya Morena e be le lona ka
mehla.

Le ka moya wa hao.

A re feneng pontsho ya kgotso.

Konyana ya Modimo, o tlosang
dibe tsa lefatshe; re hauhele.
Konyana ya Modimo, o tlosang
dibe tsa lefatshe; re hauhele.

Ukrainian (Українська)

дай нам сьогодні, і прости нам
провини наші, як ми прощаємо
тим, хто винен проти нас; і не
введи нас у спокусу, але
визволи нас від лукавого.

Визволи нас, Господи,
молимося, від усякого зла,
даруй мир у наші дні, що за
допомогою вашої милості, ми
завжди можемо бути вільними
від гріха і в безпеці від усіх бід,
як ми чекаємо блаженної надії і
прихід нашого Спасителя, Ісуса
Христа.

Для королівства, влада і слава
твої зараз і назавжди.

Господи Ісусе Христе, який
сказав своїм апостолам: Мир
залишаю тобі, мир мій тобі даю,
не дивись на наші гріхи, але на
віру вашої Церкви, і милостиво
даруй їй мир і єдність
відповідно до вашої волі. Який
живе і царює на віки вічні.

Амінь.

Мир Господній завжди з вами.

І своїм духом.

Давайте піднесемо один
одному знак миру.

Агнче Божий, Ти береш на себе
гріхи світу, помилуй нас. Агнче
Божий, Ти береш на себе гріхи
світу, помилуй нас. Агнче

Southern Sotho (Sesotho)

Konyana ya Modimo, o tlosang dibe tsa lefatshe; o re fe kgotso.

Bonang Konyana ya Modimo, bonang ea tlosang libe tsa lefatše. Ho lehlohonolo ba memetsweng selallong sa Konyana.

Morena, ha ke tshwanelehe hore u kene tlas'a marulelo a ka; empa bua lentswe feela, mme moya wa ka o tla fola.

Mmele (Madi) a Kreste.

Amen.

A re rapeleng.

Amen.

Qeto ea qeto

Tlhohonolofatso

Morena a be le Iona.

Le ka moya wa hao.

Molimo ea matla 'ohle a u hlohonolofatse, Ntate, le Mora, le Moya o Halalelang.

Amen.

Ho lelekoa

Tsoang, 'Misa o felile. Kara: Eyang, le bolele Evangeli ya Morena.

Kara: Tsamaea ka khotso, u ntse u tlotlisa Jehova ka bophelo ba hao.

Kara: Tsamaea ka khotso.

Ho bokwe Modimo.

Ukrainian (Українська)

Божий, Ти береш на себе гріхи світу, дай нам спокій.

Ось Агнецъ Божий, ось Того, Хто бере на Себе гріхи світу. Блаженні покликані на вечерю Агнця.

Господи, я недостойний щоб ти увійшов під мій дах, але скажи тільки слово, і моя душа буде зцілена.

Тіло (Кров) Христа.

Амінь.

Помолимося.

Амінь.

Заключні обряди

Благословення

Господь з вами.

І своїм духом.

Нехай вас благословить всемогутній Бог, Отця, і Сина, і Святого Духа.

Амінь.

Звільнення

Ідіть, меса закінчилася. Або:

Ідіть і сповіщайте Євангеліє

Господнє. Або: Іди з миром,

прославляючи Господа життям своїм. Або: Іди з миром.

Слава Богу.